



## РЪКОВОДСТВО ПО ЕКСПЛОАТАЦИЯ

### УДОБЕН РЪЧЕН ЦИРКУЛЯР ЗА СУХО РЯЗАНЕ SHDC8320



info@drycutter.com  
www.drycutter.com

#### Съдържание

|                                                                       |   |
|-----------------------------------------------------------------------|---|
| 1 ЕС - Декларация за съответствие                                     | 2 |
| 2 Спецификация                                                        | 2 |
| 3 Описание на SDHC8230                                                | 3 |
| 4 Инструкции за потребителя                                           | 4 |
| 5 Инструкции за безопасност                                           | 4 |
| 5.1 Илюстрация на инструкциите за безопасност                         | 4 |
| 5.2 Общи инструкции за безопасност                                    | 4 |
| 5.3 Специфични правила за безопасност                                 | 6 |
| 6 Функционално описание                                               | 7 |
| 6.0.1 Предназначение                                                  | 7 |
| 6.0.2 Електрическо свързване                                          | 7 |
| 6.3 Удължителен кабел                                                 | 7 |
| 6.4 Режещ диск                                                        | 7 |
| 6.5 Разопаковане                                                      | 7 |
| 6.6 Инсталиране на режещия диск                                       | 7 |
| 6.7 Иваждане на режещия диск                                          | 8 |
| 6.8 Регулиране дълбочината на рязане                                  | 8 |
| 6.9 Използване на визирния прозорец                                   | 8 |
| 6.10 Предпазно приспособление на режещия диск                         | 8 |
| 6.11 Система за събиране на прах                                      | 8 |
| 7 Пускане и спиране на машината                                       | 8 |
| 7.1 Включване и изключване на машината                                | 8 |
| 7.2 Електронна защита от претоварване и светлинен индикатор за товара | 8 |
| 7.3 Използване на машината                                            | 9 |
| 7.4.Рязане                                                            | 9 |
| 7.5. Стягане на заготовката                                           | 9 |
| 7.6 Устройство за направление на рязането                             | 9 |
| 8 Поддръжка и ремонт                                                  | 9 |
| 8.1 Поддържайте инструмента чист                                      | 9 |
| 8.2 Подмяна на въглеродните четки                                     | 9 |
| 8.3 Стандартни приспособления                                         | 9 |
| 9 Оферта                                                              | 9 |
| 10 Резервни части                                                     | 9 |

#### 1 ЕС- Декларация за съвместимост

(съгласно Приложение IIA от Директивата за машините)

Ние, Jepson Power GmbH  
ул. „Ернест – Обе” №5  
52249 Ешвайлер  
Германия,

В качеството ни на производител декларираме с настоящото на наша отговорност, че продуктът:

Име: Удобен уред за сухо рязане SHDC 8320

Сериен №:

Дата на производство: 2014 г.,

Съответства на следните стандарти, директиви и реферативни стандартни документи:

2006/42/ЕС - Директива за машините

2004/108/EC - Директива за електромагнитната съвместимост  
2006/95/EC - Ниско напрежение

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-5:2010  
EN 62233:2008  
EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011  
EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2 :2008  
EN 61000-3-2 :2006+A1 :2009+A2 :2009  
EN 61000-3-3:2008

Пиер Мишел – Управляващ директор (подпис)  
(име, длъжност)

Ешвайлер, 02.12.2014 г.

2. СПЕЦИФИКАЦИЯ

|                                     |                       |
|-------------------------------------|-----------------------|
| Напрежение                          | 110V/50 Hz 230V/50 Hz |
| Скорост без товар                   | 1700 оборота / минути |
| Мощност на входа                    | 1800 Вт               |
| Максимален диаметър на режещия диск | 320 мм                |
| Диаметър на отвора на шпиндела      | 25.4 мм (1 инча)      |

|                                |                                                                                |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Максимална дълбочина на рязане | 120 мм ( върху направляващата релса)                                           |
| Нетно тегло                    | 8 кг (17.6 фунта)                                                              |
| Ниво на шум ISO 1999 DIN 45635 | 99,0 dB (A)                                                                    |
| Ниво на вибрации               | 110,0 dB (A)                                                                   |
| Ниво на вибрации ръка - рамо   | 1,4 м/сек <sup>2</sup>                                                         |
|                                | Информацията, посочена в 2.2 на Приложение 1 от ЕС - Директивата за вибрациите |

3. Описание SHDC8230



L – шестостенен ключ, който се съхранява в главната дръжка  
Ръчка на балансъри  
Странична дръжка

Ръчка за блокиране на дълбочината  
Скала за блокиране на дълбочината

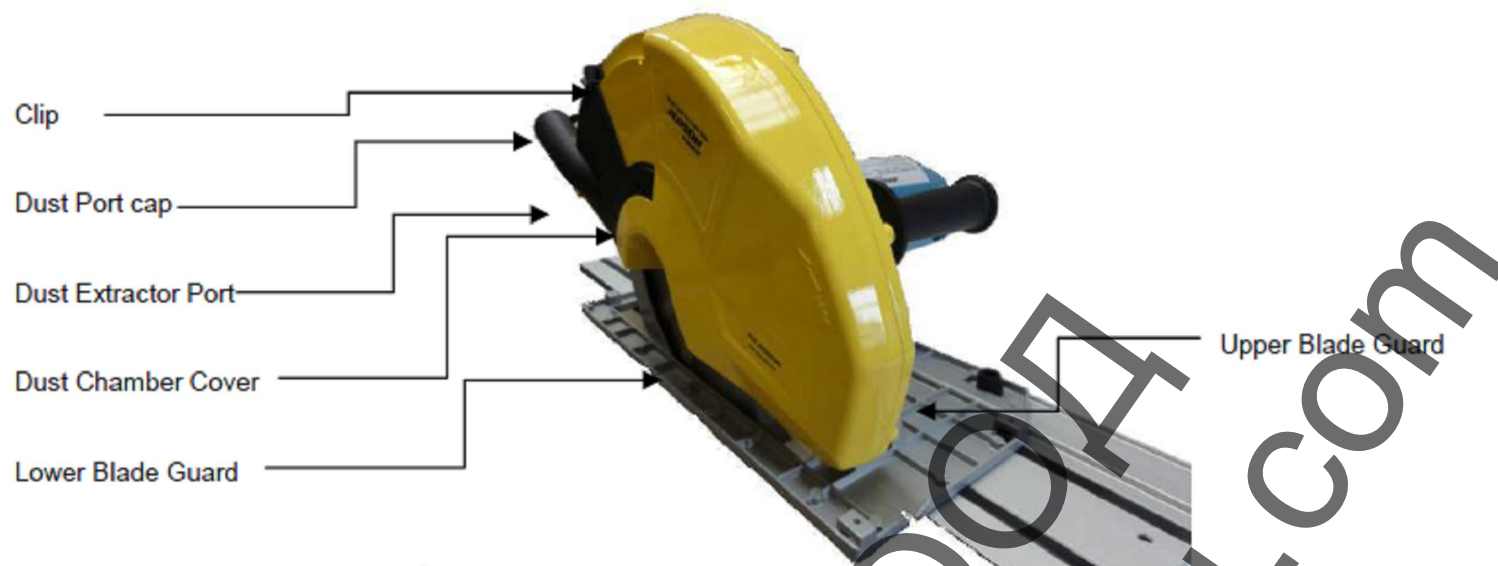
Ръчка за блокиране на шпиндела

Моторен агрегат    Плоча

Клип  
Капачка за отвора за прах

Отвор за изхвърляне на прахта  
Капак за камерата за прахта  
Долно защитно приспособление за режещия диск

Горно защитно приспособление за режещия диск



#### 4. Инструкции за потребителя

##### Бележки за клиента

Ръководството за експлоатация включва важни инструкции за това как да се работи безопасно, правилно и икономично с машината. Спазването на тези инструкции спомага за предотвратяване на рискове, разходи за ремонт и принудителни престои, както и за увеличаване на надеждността и експлоатационния срок на машината.

Ръководството за експлоатация трябва да се прочете предварително и да се ползва от всеки, който работи с електрическото оборудване. Това се отнася по-специално до глава "Указания за безопасност". Винаги дръжте едно копие от ръководството до машината, за да Ви е под ръка за консултация ! При съмнение или въпроси се свържете с производителя на машината.

Освен инструкциите за експлоатация, трябва да спазвате правилата за предотвратяване на аварии, прилагани в страната на употреба и местоположението на потребителя, както и признатите технически правила за предотвратяване на инциденти.

##### Отговорност и гаранция

Съдържащата се в това ръководство информация е изготвена на база на нашите най-добри познания и опит до момента.

Оригиналната версия на ръководството е съставена на немски език и проверена от нас за точност на съдържанието. Преводът на съответния договорен език е извършен от призната агенция за преводи. Ръководство е грижливо издадено, но все пак, ако откриете непълноти или грешки, моля да ни уведомите в писмен вид. Вашите предложения за подобрения ще ни помогнат да се създадем удобно за потребителя ръководство.

Допълнителни копия на това ръководство могат да бъдат поръчани на адреса по-долу. Молим за Вашето разбиране, че допълнителните копия се заплащат.

Jepson Мощность GmbH  
„Ернст Абе“ №5  
Германия-52249, Ешвайлер  
Телефон: +49 (0) 2403 - 6455-0  
Факс: +49 (0) 2403 - 6455-15  
Ел-поща: info@jepson.de

Всички права са изрично запазени. Размножаването или прехвърлянето на трети лица в каквато и да е форма не се допуска без нашето предварително писмено съгласие.

##### Съкращения

V - Волт  
A - Ампер  
Hz –Херц  
W - Ват  
~ Променлив ток  
/ мин - оборота в минута (об/мин)  
N – Нютон

#### 5 Инструкции за безопасност

Основната предпоставка за безопасна и безпроблемна работа на този електрически инструмент е познаването на основните инструкции за безопасност. Освен това трябва да се спазват правилата за предотвратяване на аварии и наредбите, които се прилагат в местоположението на потребителя, както и признатите търговски правила относно безопасността и правилните методи на работа.

Електрическите инструменти не трябва да се използват за цели, различни от определените от производителя, тъй като това може да доведе до непредвидими рискове.

Местните правила за труд и безопасност, както и законите трябва да се спазват. Същото се отнася до разпоредби, които се отнасят до околната среда.

Предпазното оборудване не трябва да се отстранява или мостира.

При използване на масла, грес и други химически вещества правилата за безопасност, които се прилагат към конкретния продукт, трябва да се спазват! Контактът с химикали трябва да се избягва, доколкото е възможно. Преди да работите с такива вещества трябва да прочете и спазвате инструкциите за употреба върху опаковката. Това се отнася до всички химикали, следователно и до почистващите препарати.

Всички бележки и знаци относно безопасността и възможните рискове трябва да се поддържат в четливо състояние.

## 5.1 Илюстрация на инструкциите за безопасност

В Ръководството за експлоатация се използват следните символи:



Warning

Предупреждение за евентуална опасност от нараняване или опасност за живота на хора



Caution

Предупреждение за евентуална щета на имущество или на околната среда



Предупреждение за опасно електрическо напрежение



Предупреждение за горещи повърхности



Този символ показва важна информация



Опасност за околната среда

## 5.2 Общи инструкции за безопасност



Warning

Този електрически инструмент изпълнява основните ЕС-разпоредби за безопасност и здраве. Независимо от това могат да възникнат опасни ситуации.



Warning

Цялото предпазно оборудване трябва да се поддържа в перфектно състояние.



Warning

Обръщайте внимание на движещите се части, които могат да причинят нараняване при движение или при внезапно задействане.



Използвайте електрическия инструмент само когато е в перфектно техническо състояние и само по предназначение, и когато сте наясно с въпросите за безопасността и рисковете, като обръщате внимание на ръководството за експлоатация! По-специално, при смущения, които могат да имат отрицателно въздействие върху безопасността, трябва да ги коригирате незабавно!

**ВНИМАНИЕ!** От съществено значение е да прочетете всички инструкции. Грешките, които допускате докато се опитвате да следвате инструкциите по-долу, могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки травми. Следващият термин "Електрически инструмент" се отнася до захранвани от мрежата силови електрически инструменти (с мрежово кабел) и до електрически инструменти, захранвани с батерии (без захранващ кабел).



## ДРЪЖТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ НА СИГУРНО МЯСТО



### Безопасност на работната площадка

Пазете работното си място чисто и подредено. Разхвърляно работно място и лошо осветление може да причини инциденти.

Не работете с електроинструмента в експлозивна атмосфера или при наличието на запалими течности, газове или прах.

Електроинструментите отделят искри, които могат да възпламенят прахообразните материали или пари. Дръжте минувачите, децата и посетителите на разстояние, докато работите с електроинструмента. Не се разсейвайте, за да не загубите контрол.

### Електрическа безопасност



Предупреждение      Внимание

Заземените инструменти трябва да бъдат включени в контакта, да са правилно инсталирани и да са заземени в съответствие с всички норми и наредби. Никога не сваляйте заземено устройство и не променяйте щепсела. Не използвайте щепсели – адаптери. Консултирайте се с квалифициран електротехник, ако се съмнявате дали контактът е правилно заземен. Ако инструментите станат електрически неизправни или престанат да функционират заземяването осигурява пътека на ниско съпротивление за отклоняване на електроенергията от потребителя.

Избягвайте контакт на тялото си със заземени повърхности, например тръби, радиатори, пещи и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.

Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Навлизането на вода в инструмента ще увеличи риска от токов удар.

Пазете кабела и не го използвайте за носене на инструмента или за дърпане на щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части. Сменете повредените кабели незабавно. Повредените или усукани кабели увеличават риска от токов удар.

Когато работите с електроинструмента на открито използвайте само предназначените за употреба на открито кабели, за намаляване опасността от токов удар.

Ако работата с електроинструмента във влажна среда е неизбежна, използвайте верижен прекъсвач при утечка в земята, което ще намали опасността от токов удар.

### Лична безопасност

Бъдете нащрек, наблюдавайте какво правите и използвайте здрав разум докато работите с електроинструмента. Не използвайте инструмента ако сте уморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Миг разсеяност при работа с електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.

**Използвайте защитно оборудване. Носете предпазни очила.** Защитното оборудването като дихателна маска, неплъзгащи се защитни обувки, каска или наушници, използвани при подходящите условия, ще намали телесните повреди.



**Избягвайте случайното пускане на инструмента.** Ключът трябва да е в положение „изключен“ преди да свържете към източник на захранване или да повдигате и пренасяте инструмента. Пренасянето на инструмента с пръст върху ключа или включването на инструмента с ключ на положение „включен“ може да доведе до трудови злополуки.



Отстранете всякакви регулиращи или гаечни ключове преди да включите инструмента. Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртящата се част на инструмента, може да доведе до нараняване.

Не надценявайте възможностите си. Стойте в правилна и стабилна позиция за по-добър контрол на инструмента в неочаквани ситуации.

Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Пазете косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части. Широките дрехи, украшенията и дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

#### Използване и грижа за инструмента

**Не насилвайте инструмента. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение.** С правилния инструмент ще свършите по-добре и по-безопасно работата в размера, за който е предназначена.

Не използвайте инструмента, ако превключвателят не може да го включва и изключва. Инструмент, който не може да се контролира от превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

**Извадете щепсела от захранването преди да извършвате настройки, да сменяте принадлежности или да съхранявате инструмента.** Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайното стартиране на инструмента.

**Съхранявайте електроинструмента извън обсега на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него.** Инструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.

Поддържайте грижливо инструмента. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните инструменти с остри режещи ръбове са по-малко склонни към забиване и са по-лесни за контролиране.

Поддържайте електрическите инструменти. Проверявайте за разместване или затягане на движещи се части, счупване на части, както и друго състояние, което може да повлияе на функционирането на инструмента. Ако инструментът е повреден, трябва да се поправи преди да се използва отново. Недобре поддържаните инструменти предизвикат много инциденти.

**Използвайте силовия инструмент, принадлежностите, режещите ножове и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начина, предвиден за съответния вид електрически инструмент, предвид работните условия и работата, която трябва да бъде извършена.** Използването на електроинструмента за различно от определеното предназначение може да доведе до опасна ситуация.

**Използвайте скоби или друг практически начин за закрепване и поддържане на заготовката към стабилна платформа.** Държането на заготовката с ръка към тялото ви води до нестабилност и до загуба на контрол.

**Използвайте само принадлежностите, които са препоръчани от производителя за вашия модел.** Принадлежности, които са подходящи за един инструмент, могат да бъдат опасни при използване с друг инструмент.



#### Обслужване

Само квалифициран персонал трябва да извършва обслужването на инструмента. Обслужването или поддръжката, извършени от неквалифициран персонал, може да доведе до риск от нараняване. При обслужване на инструмента използвайте само оригинални резервни части. Следвайте инструкциите в раздела за поддръжка на това ръководство. Използването на неразрешени части или неспазването на инструкциите за техническо обслужване може да създаде риск от токов удар или нараняване.

#### 5.3 Специфични правила за безопасност



**ОПАСНОСТ:** Дръжте ръцете си настрана от участъка на рязане и ножовката. Дръжте с втората си ръка допълнителната ръкохватка. Ако и двете ви ръце държат циркуляра, те не могат да бъдат наранени от диска.

**ВНИМАНИЕ!** Не бърникайте под заготовката. Предпазното устройство не може да ви предпази от режещия диск под заготовката.

**Регулирайте дълбочината на рязане на дебелината на заготовката.** По-малко от един пълен зъб от зъбите на диска трябва да се вижда под заготовката.

Никога не дръжте парчето, което режете, с ръцете или с краката си. Важно е да поддържате правилно заготовката, за свеждане до минимум излагането на тялото или загубата на контрол.

**ВНИМАНИЕ!** Дръжте инструмента за изолираните повърхности за хващане при извършване на операция, където режещите инструменти могат да допрат скрит кабел или собствения си шнур. Допирането на жица „под напрежение“ ще изложи металните части на инструмента на напрежение и ще нарани оператора.

При бичене винаги използвайте направляваща планка или водач с изправен ръб. Това подобрява точността на рязане и намалява вероятността от затягане на режещия диск. Винаги използвайте режещи дискове с правилния размер и форма на отворите на шпиндела. Режещи дискове,

които не съответстват на монтажната рамка на циркуляра, ще работят ексцентрично и ще причинят загуба на контрол.

**ВНИМАНИЕ!** Не използвайте повредени или неправилни фланци или болтове на шпиндела. Фланците и болтовете на шпиндела са специално проектирани за вашия циркуляр, за най-добро изпълнение и безопасност на работа.

#### **Внимание: Причини за отскачане назад и свързаните с това предупреждения**

Отскачането назад е внезапна реакция на притискане, стягане или разцентроване на режещия диск, което води до неконтролирано повдигане на циркуляра нагоре и навън от заготовката по посока на оператора;

Когато дискът се притисне и затегне плътно от закриването на прореза, режещият диск се усуква и реакцията на мотора задвижва устройството бързо обратно към оператора;

**Отскачането назад е резултат от неправилното използване на циркуляра и/или неправилни работни процедури, или условия, и може да се избегне чрез подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу.**

Поддържайте здраво с двете си ръце циркуляра, за да устоите на силите на обратния тласък.

Позиционирайте тялото си от двете страни на режещия диск, но не в линия с него. Обратният тласък може да причини отскачане на назад, но той може да се контролира от оператора, ако се вземат подходящите предпазни мерки.

**При забиване на режещия диск или прекъсване на рязането по някаква причина освободете спусъка и задръжте циркуляра неподвижно в материала, докато режещият диск спре напълно. Не се опитвайте да отстраните циркуляра от заготовката или за да го дърпате назад, докато режещият диск е в движение, тъй като циркулярът може да отскочи назад.** Изследвайте и предприемане поправителни действия за отстраняване на причината на забиване на режещия диск.

**Когато рестартирате циркуляра в заготовката центрирайте циркуляра в прореза и проверете дали зъбите не са се зацепили в материала.**

Ако режещият диск се е забил, той може да тръгне нагоре или да отскочи от заготовката, тъй като циркулярът ще рестартира.

**Подпрете големите панели, за свеждане до минимум на риска от притискане на режещия диск и отскачането му назад.** Големите панели се огъват под собствената си тежест, затова под панела от двете страни, в близост до линията на рязане и близо до ръба на панела се поставят подпори. Не използвайте тъп или повреден режещ диск. Изтъпените режещи дискове произвеждат тесен процеп, причиняващ прекомерно триене, забиване на диска и откат.

Лостовите за блокирането регулирането на дълбочината на режещия диск и откоса трябва да са стегнати и закрепени преди направата на разрез. Ако регулирането на режещия диск се измести по време на рязане, това може да доведе до забиване и откат.

**Използвайте само препоръчани режещи дискове,** изчислени за максималните номинални обороти за минута на машината или по-високи, при правилен отвор на шпиндела.

#### **Защитна функция**

**Проверете защитното приспособление за правилното затваряне преди всяка употреба. Не работете с циркуляра, ако защитното приспособление не се движи свободно и оградете незабавно режещия диск. Не стягайте и не връзвайте защитното приспособление, така че режещият диск да не е оголен.** Ако изпуснете случайно циркуляра, защитното приспособление може да се огъне. Проверете дали предпазното устройство се движи свободно и не докосвайте диска или друга част във всички ъгли и дълбочини на рязане.

**Проверете функционирането и състоянието на пружината за връщане на защитното приспособление. Ако защитното приспособление и пружината не работят правилно, ги ремонтирайте преди употреба.** Защитното приспособление може да работи бавно поради повредени части, лепкави отложени или натрупване на изрезки.

**Долното защитно приспособление може да бъде прибрано ръчно само за специални рязания като "врязване".** Повдигнете долното защитно приспособление чрез стърчащата част и веднага след като режещото устройство влезе в материала, долното защитно приспособление трябва да бъде освободено. За цялото останало рязане долното защитно приспособление трябва да работи автоматично.

Винаги следете защитното устройства да покрива режещия диск преди да поставяте циркуляра на пейка или на пода. Незащитен, движещ се по инерция режещ диск, ще предизвика преместването на циркуляра назад, режейки всичко, което е на пътя му. Бъдете наясно с времето, необходимо на режещия диск да спре след освобождаването на ключа.

Затегнете осигурителния болт на режещия диск и всички скоби преди работа. Затегнете правилно заготовката. Заготовката трябва е права и добре закрепена, за предотвратяване на евентуалното движение и притискане при приближаване на края на рязането.

Оставете режещия диск да спре изцяло преди да извадите или закрепвате заготовката, или да промените нейния ъгъл.

Проверете вътрешните повърхности на фланците на шпиндела, както и двете страни на режещия диск, за липса на чужди тела.

Проверете режещия диск за пукнатини или други повреди преди работа. Сменяйте напукан или повреден диск незабавно.

Не стартирайте инструмента със заготовката срещу режещия диск.

Оставете двигателя да достигне пълната си скорост преди рязане.

**Важно:** След завършване на рязането освободете ключа на захранването и изчакайте движещият се по инерция нож да спре напълно преди пускане на циркуляра.

Не работете с инструмента в участък със запалими твърди вещества, течности, или газове. Искри от комутаторните / въглеродни четки могат да причинят пожар или експлозия.

Съществуват приложения, за които този инструмент е проектиран. Производителят препоръчва този инструмент да НЕ се променя и/или да НЕ се използва за приложения, различни от определените. Ако имате въпроси, свързани с прилагането, НЕ използвате инструмента, докато не се свържете с производителя за съвет.

ВНИМАНИЕ: Винаги носете наушници с този инструмент.

**6 Функционално описание**

**6.1 Предназначение**

**Предназначение**

Този циркуляр е предназначен изключително за рязане на твърди изолационни панели, сандвич панели, алуминий, стомана и пластмаса - не трябва да се използва за рязане на други материали. Не използвайте циркуляра за рязане на дърва. Машината не трябва да се преобразува или модифицира, например за друга форма на употреба, различна от посочените в настоящото ръководство за експлоатация. Потребителят носи отговорност за щети и аварии в резултат на неправилна употреба.

**ВНИМАНИЕ:** Не загрявайте крайниците на режещия диск. Използването на неправомерна сила няма да се ускори рязането. Оставете инструмента да определи най-подходящата скорост на подаване.

**ВНИМАНИЕ:** При рязане на пластмаси, избягвайте топенето на пластмасата.

**6.2 Електрическо свързване**

Напрежението на мрежата трябва да съответства на напрежението, посочено на табелката с името на инструмента. При никакви обстоятелства не използвайте инструмента с повреден захранващ кабел. Повреденият кабел трябва да се подмени незабавно от упълномощен сервиз за обслужване на клиенти. Не се опитвайте сами да поправяте повреден кабел. Използването на повредени захранващи кабели може да доведе до токов удар.

**6.3 Удължителен кабел**

При необходимост от удължителен кабел той трябва да има достатъчно напречно сечение, за предотвратяване на прекомерен спад в напрежението или прегряване. Прекомерният спад в напрежението намалява производството и може да доведе до повреда на двигателя. В следващата таблица е показан правилния диаметър на кабела като функция от дължината на кабела за тази машина. Използвайте само посочените удължителни кабели U.L. и CSA. Никога не използвайте два удължителни кабел заедно. Вместо това, използвайте един дълъг удължителен шнур.

| Обща дължина на удължителния шнур (футове) | Размер на шнура (AWG) |
|--------------------------------------------|-----------------------|
| 25                                         | 16                    |
| 50                                         | 12                    |
| 100                                        | 10                    |
| 150                                        | 8                     |
| 200                                        | 6                     |

**6.4 Режещ диск**

Използвайте само оригинални режещи дискове с диаметър в съответствие с маркировките върху табелката с името на инструмента:

Използвайте само циркуляри с комплект режещи дискове - ширина на рязане 2,2 мм и дебелина на режещия диск - 1,8 мм.

Режещите дискове трябва да са подходящи за скорости до 1700 мин<sup>-1</sup> или по-бързи. Не използвайте абразивно колело с тази машина.

### 6.5 Разопаковане

Внимателно извадете инструмента и всички разхлабени елементи от транспортния контейнер. Запазете всички опаковъчни материали докато не проверите и задоволително пуснете машината в действие.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Преди да започнете работа трябва да монтирате подходящ режещ диск на машината. Обърнете се към раздела в това ръководство: "Поставяне на режещ диск".

### СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА

1. Удобно ръчно устройство за сухо рязане 8320
2. M5 L - шестостенен ключ

**ВНИМАНИЕ! НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ТОЗИ ИНСТРУМЕНТ ДОКАТО НЕ ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ЦЯЛОТО РЪКОВОДСТВО ЗА РАБОТА.**

### 6.6 Монтаж на циркуляра

#### МАШИНАТА ТРЯБВА ДА Е ИЗКЛЮЧЕНА ОТ ИЗТОЧНИКА НА ЗАХРАНВАНЕ

Външен фланец на шпиндела



#### За инсталиране на режещ диск:

Отстранете натрупаните изрезки в предпазните приспособления и около шпиндела. Почистете вътрешния фланец на шпиндела. Ориентирайте фланеца така, че правилната страна да гледа към режещия диск и поставете нов режещ диск върху шпиндела, като проверите дали зъбите сочат напред.

Поставете външния фланец на шпиндела с правилната страна към режещия диск.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Използвайте режещи дискове, които имат отвор на шпиндела, който може да се побере и който е изчислен за максималната номинална скорост на машината или по-висока. Избягвайте контакт с зъбите на диска, за предотвратяване на нараняване.



Ръчка за блокиране на шпиндела

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Острието трябва да е центрирано (възможно е затягането на огънат режещ диск между фланците).

Подменете и затегнете с палец осигурителния болт на режещия диск, като го завъртите по посока на часовникова стрелка.

Натиснете в шпиндела лоста за блокиране и завъртете шпиндела ръчно, докато заключването не зацепи шпиндела. Затегнете осигурителния болт на режещия диск здраво. Разклатете шпиндела с гаечния ключ, за сигурност, че блокировката на шпиндела е освободена.



### 6.7 ИЗВАЖДАНЕ НА РЕЖЕЩИЯ ДИСК РАЗЕДИНЕТЕ МАШИНАТА ОТ ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕТО

Свалянето е обратното на монтирането на режещия диск, но трябва да се вземат специални мерки, за се избягване на нараняване от диска.

Натиснете лоста за блокиране на режещия диск и завъртете шпиндела с гаечния ключ върху осигурителния болт, докато блокировката зацепи шпиндела. Разхлабете осигурителния болт на режещия диск с предоставения гаечен ключ и освободете блокировката на шпиндела.

Напълно развийте осигурителния болт на режещия диск и го повдигнете, а външния фланец преместете встрани, като внимавате да не изпуснете режещия диск.

Внимателно завъртете долното защитно приспособление извън пътя. Сега можете да свалите режещия диск.

Лост за блокировка на дълбочина



#### 6.8 РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛБОЧИНАТА НА РЯЗАНЕ РАЗЕДИНЯВАНЕ НА МАШИНАТА ОТ ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕТО.

Регулирайте дълбочината на рязане по желание. Предоставена е скала за дълбочината. Разхлабете лоста за блокиране на дълбочина и задайте дълбочината на желаното ниво. След това затегнете лоста.

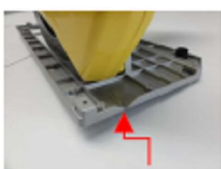
**ВНИМАНИЕ:** Лостът за блокиране на регулираната дълбочина трябва да бъде затегнат и осигурен преди направата на разрез. Ако регулирането на режещият диск се премести по време на рязане, това може да доведе до забиване и откат.



#### 6.9 ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВИЗИРЕН ПРОРЕЗ

За подпомагане на рязането със свободна ръка, визирният прорез се намира в предната част на основата.

Изравнете линията на рязане върху заготовката с визирния прорез. Освен това, режещият диск се вижда през малките луфтове в капака, за идеално изравняване на режещия диск с предвидената линия на рязане.



#### 6.10 ЗАЩИТНО ПРИСПОСОБЛЕНИЕ НА РЕЖЕЩИЯ ДИСК



Лост на балансьора

За тестване на функцията на долното защитно приспособление на режещия диск завъртете защитното приспособление през целия ход на неговото преместване - защитното приспособление трябва да се върне изцяло обратно в затворено положение под въздействието на своята пружина. Ако се установи, че предпазното приспособление е бавно или се задържа във всяка позиция, проблемът трябва да бъдат отстранен преди машината да се използва отново. Обикновено тя просто трябва да се почисти. За да я почистите, първо свалете режещия диск и след това почистете всичко около въртящата се шарнирна сглобка на защитното приспособление. Всички други ремонти трябва да се извършват от упълномощен сервизен център.

**Лост на балансьора:** При рязане на материали с по-голям размер / дълбочина на рязане, като сандвич панели, често долното защитно приспособление не може да се удари и отвори автоматично. В този случай може да се използва лоста за балансиране, за да може долното защитно приспособление на режещия диск да се отвори достатъчно, за да стартира. Просто натиснете лоста с палеца на лявата си ръка, без да махате ръката си от страната на дръжката. След като се пусне, оставете защитното приспособление да функционира автоматично, както обикновено.



Долно защитно приспособление на режещия диск

#### 6.11 СИСТЕМА ЗА СЪБИРАНЕ НА ПРАХТА

Събиране на прахта трябва винаги да се използва, за намаляване на прахта. Прикрепете подходящ маркуч и прахосмукачка към отвора за изхвърляне на прахта върху машината.

Ако не е налична прахосмукачка, затворете капачката на отвора за прах. Има камера за прах, която може да събере малко количество прах или стружки, която е вградена в горното защитно устройство. Изчиствайте често камерата за прах, за да избегнете нейното препълване. За изчистване на камерата за прах натиснете нагоре клипса и завъртете капака на камерата за прах в отворено положение и изхвърлете прахта. След като приключите, защитете капака обратно в затворено положение.

Капачка за отвора Клип  
за прах

Отвор за изхвърляне на прахта



Камера за прах

Капак за камерата за прах

## 7 ПУСКАНЕ И СПИРАНЕ НА МАШИНАТА

Проверете дали напрежението на силовата верига е същото като показаното на плочката за спецификацията на машината и дали ключът е "изключен", преди да свържете инструмента към електрическата мрежа.

### 7.1 Включване и изключване на машината

Дръжте машината стабилно по време на превключване и по време на употреба, като държите основната ръкохватка и страничните дръжки с двете си ръце.

**За включване:** Първо натиснете бутона за освобождаване на блокировката и след това натиснете

**За да изключите:** Освободете ключа за пускане. След като устройството бъде изключено, режещият диск ще се върти още известно време. Внимавайте части от тялото ви да не попаднат в контакт с циркуляра, докато все още се върти!

Веднага след като отстраните машината от заготовката винаги оставяйте долното защитно приспособление на режещия диск да се затвори напълно. По този начин режещият диск отново е напълно покрит от външното защитно покритие.

Бутон за освобождаване на блокировката



Превключвател за пускане

### 7.2. ЕЛЕКТРОННА ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ И ИНДИКАТОРНА ЛАМПА ЗА ПРЕТОВАРВАНЕ



Индикаторна лампа за претоварване

Тази машина е оборудвана със светлинен индикатор за натоварване, който трябва да информира оператора за условията на натоварване. Всеки път, когато ключът е включен и условия на натоварване са нормални, светлинният индикатор ще свети в непрекъснат зелен цвят.

Ако товарът приближава състояния на претоварване, светлинният индикатор ще започне да примигва в червено. Ако операторът продължава да работи с машината в условия на претоварване продължителен период от време, електронният блок за защита от претоварване ще изключи машината. След това машината не трябва да се използва в продължение на най-малко 30 секунди. Ако машината бъде принудена да стартира отново, след като се е изключила сама, е най-вероятно устройството за претоварване да се счупи – то не е обхванато от гаранцията. След 30 секунди машината може още да се охлади като тръгне неутрално, функционирайки няколко секунди. След това машината е готова за използване.

### 7.3 ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА

Ефективният контрол на този мощен циркуляр изисква управление с двете ръце за максимална защита.

Не използвайте инструмента непрекъснато повече от 30 минути. Подпрете заготовката правилно и дръжте циркуляра здраво С ДВЕТЕ СИ РЪЦЕ, за предотвратяване на загубата на контрол, което може да причини наранявания. Винаги дръжте страничната ръкохватка с лявата ръка и задната ръкохватка с дясната ръка, за правилното ръчно подпиране на циркуляра. Защитете очите си от нараняване с предпазни очила или обикновени очила. Да не се използва за рязане на течности или смазки на диска.

#### Рязане

Машината трябва да достигне пълната скорост преди да започнете рязането и да се изключи едва след приключване на рязането. Работите с циркуляра далеч от себе си (тляскайте режещия диск на циркуляра напред) и никога в посока към вас (издърпване на диска на циркуляра назад). Ако режете в посока към вас съществува опасност циркулярът да се ускори от режещия жлеб (да отскочи назад) и да причини сериозни наранявания.

Долното защитно приспособление трябва да се отвори автоматично когато ръбът удари заготовката. Ако не се отвори автоматично, помогне в началото на среза чрез натискане на лоста за балансъора с палеца на лявата ръка – така ще отворите долното защитно приспособление на около 20 градуса.

#### **Рязане на секции:**

Проверете дали зададената дълбочина на рязане е желаната от вас.

Поставете предната част на основата на циркуляра върху заготовката.

Включете машината.

Бутнете машината в посока на рязането. Погрижете се основата на циркуляра да остава стабилна върху заготовката.

Изключете машината и оставете долното защитно приспособление на режещия диск да се затвори изцяло след като рязането завърши. Дълбочината служи за разполагане на циркуляра върху материала.

#### **СТЯГАНЕ НА ЗАГОТОВКАТА**

Закрепете добре заготовката. Заготовката трябва да е изправена и закрепена здраво, за предотвратяване на евентуално движение и притискане, като при приближаване края на среза. Осигурете подходяща опора за дългите или широки заготовки. Не позиционирайте големи или дълги заготовки така, че да се огънат в средата или откъм страната на рязане. Това може да доведе до заклиняване на режещия диск и обратно отскачане. Вместо това, подпрете заготовката с няколко дървени летви, близо до лицевата част на рязане. Режещият диск трябва да престане са се върти напълно преди да изваждате или осигурявате заготовката, или да промените нейния ъгъл.

**ВНИМАНИЕ:** Пазете кабела далеч от участъка на рязане, за предотвратяване заплитането му в заготовката.

Не насилвайте разреза. Нека циркулярът да направи рязането при скорост, разрешена от вида на рязането и заготовката.

#### **7.4. РЕЖЕЩ ВОДАЧ**

Направляващи релси са налични за подпомагане направата на точни изправени разрези и за повишена безопасност (Това е опционално приспособление). Направляващата релса може да се закрепя при желание със С-скоби. 2 регулиращи устройства на светлото разстояние на водача за оптимално нагласяване и безопасност. Регулирайте ги еднакво, за да няма хлабавост, но основата все пак да се плъзга лесно.

#### **Гумена визирна лента:**

Визирна/ противоразцепваща се лента трябва да се среже по размер по цялата нейна дължина преди първата употреба. Гумената лента трябва да се подпре от заготовката, когато се реже за първи път.

**ВНИМАНИЕ:** Неизползването на подложка - заготовка при първото рязане може да доведе до скъсване на гумената лента или повреда на режещия диск.

След като се нареже по размер, тя ще съответства напълно на режещия ръб и също ще спомогне за опазване на материала от разрушаване. След като се оразмери, операторът може да разбере визуално точно където ще бъде линията на рязане. Това спестява много време и усилия при правенето на точни рязания.

### **8 Поддръжка и ремонт**

#### **8.1 Поддържайте инструмента чист**

Периодично издухвайте всички въздушни пасажи със сух сгъстен въздух. Всички пластмасови части трябва да се почистват с мека влажна кърпа. НИКОГА не използвайте разтворители за почистването на пластмасови части, защото могат да се разтворят или материалът да се повреди по друг начин.

При използването на сгъстен въздух носете предпазни очила.

Почистете всички части на долното защитно предназначение за ножа, за гарантиране на безпроблемна работа.

#### **8.2 Подмяна на въглеродните четки**



Капачка за четката

Въглеродните четки са нормална износваща се част и трябва да се подменят след като достигнат границата на износване.

#### **За смяната:**

Свалете капачките на четките и се извадете старите четки.

Заменете с нови четки (винаги заменяйте като чифт), като те трябва да са правилно подравнени и да се плъзгат свободно.

Инсталацията се прави по обратния начин на свалянето.

След това поставете обратно капачките на четките.

**ВНИМАНИЕ:** Винаги заменяйте четките като чифт.

#### **8.3 Стандартни аксесоари**

5 мм L- шестостенен ключ

При необходимост от подмяна на хранящия кабел, това трябва да се направи от производителя или от техен представител, за предотвратяване на рисковете за безопасност.

#### **9 Оферта**

При връщане на дефектна машина за ремонт с оценка на разходите.

Таксуваме такса за обработка - 50 €, но тя не се прилага, ако е дадената поръчка е за ремонт или покупка на нова машина.

#### **10 Резервни части**

За текущия списък на резервните части с номерата за поръчване, моля посетете нашия сайт:  
[www.drycutter.com](http://www.drycutter.com)

Ташев-Галвинг ООД  
[www.tashev-galving.com](http://www.tashev-galving.com)